

märklin

START UP

- Ⓔ Instrucciones
- Ⓘ Istruzioni di impiego
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⒹK Brugsanvisning



Starter Set
29074

1. Uso correcto	3	1. Produktens användningsområde	14
2. Instrucciones de seguridad	3	2. Säkerhetsföreskrifter	14
3. Alcance de suministro	3	3. Satsens innehåll	14
4. Datos técnicos	4	4. Tekniska data	15
5. Indicaciones para la puesta en servicio por primera vez	4	5. Anvisningar betr. användning för första gången	15
6. Preparativos	4	6. Förberedelser	15
7. Puesta en marcha	5	7. Idrifttagning	15
8. Características de la locomotora	6	8. Lokets egenskaper	17
9. Instrucciones de uso	6	9. Driftanvisningar	17
10. Anomalías funcionales	6	10. Funktionsstörningar	17
11. Limpieza y mantenimiento	7	11. Rengöring och underhåll	18
12. Eliminación	7	12. Hantering som avfall	18
13. Símbolos y su significado	7	13. Symboler och vad de betyder	18
14. Garantía	7	14. Garanti	18
15. El mantenimiento	25	15. Service och skötsel	25
16. Recambios	29	16. Reservdelar	29

Antes de la puesta en servicio por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de empleo. Las instrucciones de empleo forman parte del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse a terceros en el caso de venta del producto.

Läs igenom bruksanvisningen noga innan tåget körs för första gången. Bruksanvisningen utgör en viktig del av produkten och måste sparas och medfölja produkten om den ges bort eller överläts till annan ägare.

1. Impiego commisurato alla destinazione	8	1. Tilsigtet anvendelse	20
2. Avvertenze per la sicurezza	8	2. Sikkerhedsanvisninger	20
3. Corredo di forniture	9	3. Leverancens omfang:	20
4. Dati Tecnici	9	4. Tekniske data	21
5. Avvertenze per la prima messa in esercizio	9	5. Når toget bruges for første gang	21
6. Preparativi	9	6. Forberedelser	21
7. Azionamento	10	7. Idriftsættelse	22
8. Caratteristiche della locomotiva	11	8. Lokomotivets egenskaber	23
9. Avvertenze per il funzionamento	11	9. Drifts-anvisninger	23
10. Difetti nel funzionamento	11	10. Funktionsforstyrrelser	23
11. Pulizia e manutenzione	12	11. Rengøring og vedligeholdelse	24
12. Smaltimento	12	12. Bortskafning	24
13. Simboli e significato	12	13. Symboler og betydning	24
14. Garanzia	12	14. Garanti	24
15. Manutenzione ed assistenza	25	15. Service og reparation	25
16. Pezzi di ricambio	29	16. Reservedele	29

Prima della prima messa in funzione, leggete attentamente sino in fondo le istruzioni di impiego. Tali istruzioni di impiego sono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate nonchè consegnate accluse in caso di ulteriore cessione a terzi.

Læs brugsanvisningen opmærksomt igennem, inden du tager toget i brug for første gang. Brugsanvisningen er en bestanddel af produktet og skal derfor opbevares samt medleveres, hvis produktet gives videre til tredjemand.

Estimado cliente:

Nos complace que se haya decidido por un producto de la casa Märklin. Con sus más de 150 años de historia, la firma Märklin demuestra día tras día que cada producto individual es sinónimo de tradición, calidad, innovaciones técnicas y un liderazgo cargado de éxito en este mercado. Como se puede ver, son muchos los argumentos a favor de Märklin.

Le deseamos que disfrute con su nuevo producto Märklin, que hemos fabricado para usted con sumo esmero y pasión.

Si tiene alguna sugerencia o idea, no dude en ponerse en contacto con nosotros. Estamos en todo momento a su disposición.

Su equipo de Märklin

1. Uso correcto

Este producto es una maqueta de trenes en ancho de vía H0 (escala 1:87) destinada a niños a partir de 6 años de edad.

- El tren puede utilizarse en maquetas de trenes equipadas con la vía C de Märklin (véase contenido del producto).
- El tren puede utilizarse en vías K H0.

2. Instrucciones de seguridad

Es imprescindible leer las siguientes instrucciones de seguridad antes del primer uso de un producto de Märklin.

- **Las fuentes de alimentación conmutadas para juguetes no son adecuadas para su uso como juguete. El uso de las mismas debe realizarse bajo la permanente vigilancia de los padres.**
- **Es imprescindible indicar a sus niños que la fuente de alimentación conmutada debe utilizarse únicamente para el uso previsto de la misma.**
- **Siempre indicar a los niños los peligros que representa la red doméstica.**
- **Inspeccionar visualmente a intervalos periódicos (en función de con qué frecuencia jueguen los niños) al menos una vez a la semana la fuente de alimentación conmutada y su cable de conexión, siempre con la fuente de alimentación conmutada aislada de la red doméstica, para comprobar si presenta daños. Si existe la mínima sospecha de daños, no está permitido seguir utilizando la fuente de alimentación conmutada hasta después de su reparación por parte del servicio de reparación de Märklin.**

- Está permitido conectar la fuente de alimentación conmutada únicamente a una base de enchufe con la tensión de red indicada en la placa de características de la fuente de alimentación conmutada.
- La fuente de alimentación conmutada está destinada exclusivamente a su uso en recintos secos.
- La fuente de alimentación conmutada no es ningún juguete. Sirve para la alimentación eléctrica de la maqueta de trenes.
- A la hora de transportar la fuente de alimentación conmutada, nunca sujetarla por el cable de red o por el cable de interconexión.
- Está permitido utilizar el producto únicamente en locales cerrados.
- No almacene el producto en lugares expuestos a la radiación solar directa, a fuertes oscilaciones de la temperatura o a una humedad elevada del aire.
- La alimentación de la locomotora deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- **¡ATENCIÓN!** No es adecuado para niños menores de 3 años. Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función. Peligro de asfixia a causa de piezas pequeñas que pueden romperse y tragarse.
- **¡ATENCIÓN!** Si sufriera daños un coche del tren, no está permitido reutilizar el coche dañado.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

2.1 Notas importantes

- Las instrucciones de empleo forman parte integrante del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- Está permitido utilizar únicamente la fuente de alimentación conmutada 66361 que se adjunta.
- El mantenimiento, la conservación y las reparaciones deben ser realizadas siempre por adultos.
- A la hora de jugar, está permitido utilizar la locomotora únicamente con la carcasa colocada.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.

3. Alcance de suministro

Tren de 4 coches

12 vías C en curva 24130

4 vías C rectas 172 mm 24172

4 vías C rectas 188 mm 24188

1 caja de conexión Digital 60116

1 fuente de alimentación 66361

1 Mobile Station 60657

1 Instrucciones de empleo (D) (GB) (F) (NL)

- 1 Instrucciones de empleo (E) (I) (S) (DK)
- 1 Instrucciones de empleo Mobile Station (D) (GB)
- 1 Instrucciones de empleo Mobile Station (F) (NL)
- 1 Instrucciones de empleo fuente de alimentación
- 1 folleto de guía rápida
- 1 Documento de garantía

4. Datos técnicos

Fuente alimentación conmutada: Entrada 230 VAC
 Salida 18 VDC/36VA
 Tensión de alimentación del tren: máx. 22 VDC
 Potencia absorbida del tren: máx. 13 VA
 Ancho de vía H0 (escala 1:87)

4.1 Protección contra sobrecarga

La fuente de alimentación conmutada y la caja de conexión Digital están protegidas por una protección contra sobrecarga eléctrica incorporada que las protege en caso de posibles daños si se produce una sobrecarga o cortocircuito. Cuando actúa dicha protección, todas las locomotoras se detienen (véase punto 10).

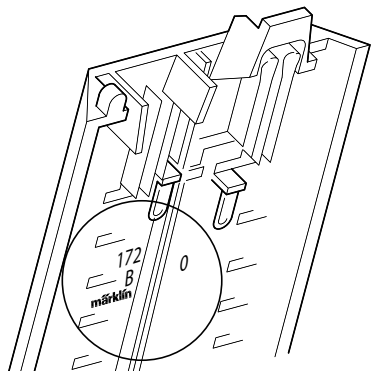
5. Indicaciones para la puesta en servicio por primera vez

- Todavía no está permitido enchufar la fuente de alimentación conmutada en la base de enchufe de red.
- Montar la maqueta de trenes conforme al punto 6.

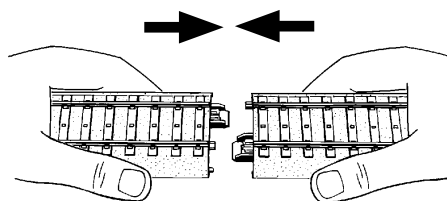
6. Preparativos

6.1 Montaje de las vías

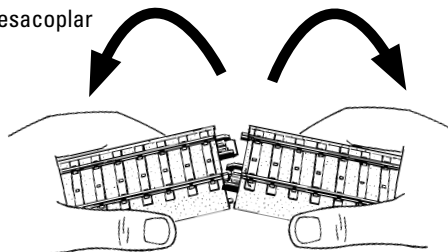
Al realizar el montaje, tener presentes los números de vía y el orden de las vías! El número se encuentra en el lado inferior de la vía.



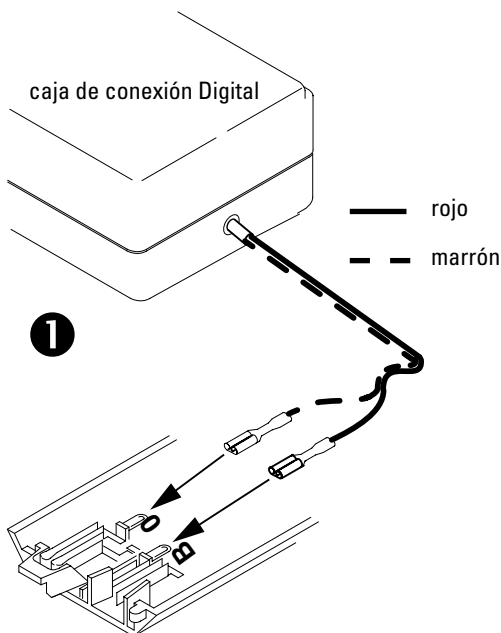
Ensamblar las vías



Desacoplar



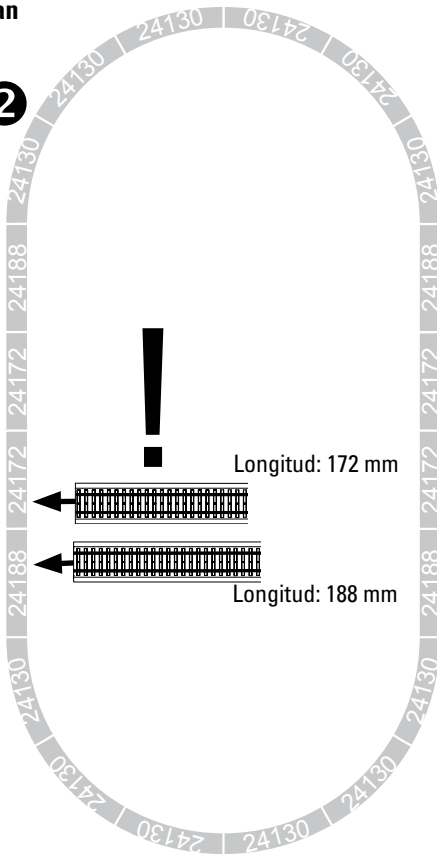
Enchufar la caja de conexión Digital en una vía cualquiera según el croquis.



Después de haber conectado la caja de conexión Digital, las vías se ensamblan conforme al croquis inferior.

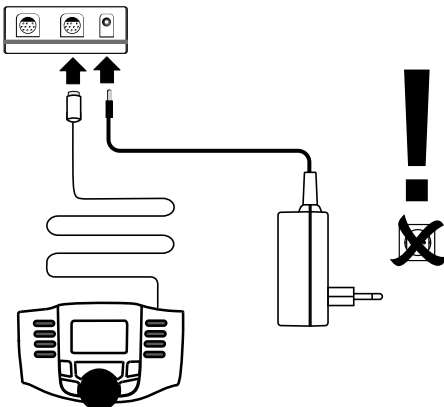
Plan

2

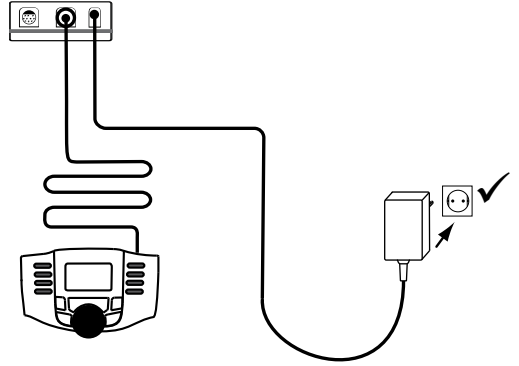


Conecte la Mobile Station y la fuente de alimentación conmutada a la caja de conexión Digital.

3



Si la Mobile Station y la fuente de alimentación conmutada están conectadas a la caja de conexión Digital, se puede conectar la fuente de alimentación conmutada a la base de enchufe de la red eléctrica doméstica.



Tenga presente que los trabajos en la instalación de vías deben realizarse siempre sin corriente.

7. Puesta en marcha

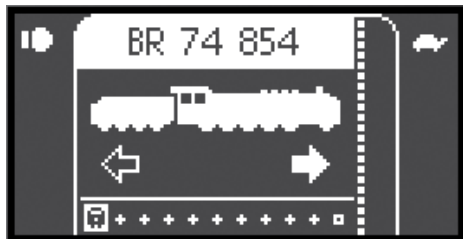
Encontrará la siguiente visualización en su Mobile Station.



Coloque la locomotora en la vía y, a continuación, pulse la tecla Stop para habilitar la instalación de vías. Al cabo de poco tiempo aparece mfx en el display y destella. De este modo se indica que se ha identificado la locomotora y que se están leyendo los datos de ésta.



Una vez concluido correctamente este proceso, la locomotora queda almacenada en la primera posición libre con su nombre, funciones y su símbolo.



Ahora, la locomotora está preparada para circular.



7.1 Regierung Lokomotive

Girando en un sentido el mando regulador de marcha se acelera la locomotora y girándolo en sentido opuesto se frena.

Para cambiar de sentido de circulación, accionar el mando regulador de marcha cuando la locomotora está en reposo.

Para realizar una parada de emergencia, accionar la tecla „Stop“. Si se pulsa la tecla junto al icono de función, se activa o bien desactiva esta función.

Nota: Si se selecciona una locomotora nueva y la Mobile Station se encuentra en una posición de velocidad cualquiera, la locomotora que acaba de ser deseleccionada continúa la marcha a esta velocidad que se acaba de ajustar. Hasta que no se active de nuevo esta locomotora no podrá ser controlada de nuevo.

En las instrucciones adjuntas de la Mobile Station encontrará una descripción detallada de las posibilidades y del manejo del aparato.

8. Características de la locomotora


- Reconocimiento del sistema: automático.
- **Tecnología mfx** para la Mobile Station / Central

Station. Nombre de fábrica: **BR 74 854**

- La locomotora está configurada a la dirección 78 para su uso con otras unidades de control.
- Diversas funciones gobernables.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado (ABV), velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Faros frontales dependientes del sentido de marcha.
- En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de tracción y de alternancia de luces.

8.1 Funciones de conmutación

El Mobile Station puede activar 16 funciones digitales de las locomotoras.

Funciones conmutables	
Faros frontales, encendido/apagado	Funktion 0
ABV, apagado/encendido	Funktion 4

9. Instrucciones de uso

Funcionamiento con 2 trenes

Está permitido utilizar únicamente una fuente de alimentación conmutada y una caja de conexión Digital.

La fuente de alimentación conmutada que se adjunta permite alimentar a un máx. de 2 trenes.

Con la Mobile Station se puede seleccionar la locomotora en cuestión que se desee controlar.

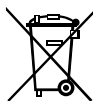
10. Anomalías funcionales

- Si el tren no arranca, compruebe si las conexiones están conectadas conforme al punto 6.
- Si la locomotora está dañada, no seguir utilizando la locomotora. Compruebe si en la maqueta de trenes existe un cortocircuito, una sobrecarga o si ha descarrilado un vehículo. Elimine el cortocircuito o bien la sobrecarga reduciendo los consumidores de corriente (locomotoras, coches iluminados, etc.) y coloque el vehículo descarrilado de nuevo en el carril.
- Si la locomotora está dañada, no seguir utilizando la locomotora. Si está dañado otro vehículo, retirarlo del tren y dejar de utilizarlo.

11. Limpieza y mantenimiento

- Compruebe si hay cabello o suciedad acumulados en los ejes y, en su caso, elimine esta suciedad de los ejes con ayuda de unas pinzas.
- El tren puede frotarse con un paño sin hilachas seco.
- Encontrará indicaciones adicionales sobre mantenimiento en el punto 15.

12. Eliminación




Indicaciones para la protección del medio ambiente: Los productos identificados con el contenedor de basura tachado no deben eliminarse

como basura doméstica normal y corrientemente al final de la vida útil, sino que deben entregarse en un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje hace referencia a este hecho. Los materiales son reaprovechables en función de la identificación que lleven. Con el reaprovechamiento, la reutilización de materiales u otras formas de aprovechamiento de aparatos viejos contribuimos de manera importante a la protección del medio ambiente. Consulte a su Ayuntamiento para conocer la ubicación del punto de evacuación competente.

Información adicional:

www.maerklin.com/en/imprint.html

13. Símbolos y su significado

 indica el cumplimiento de todos los requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud



Juguete con transformador



Tensión asignada

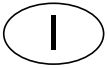
14. Garantía

Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.

- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado o

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

Märklin Start up puede complementarse y ampliarse con Märklin H0 o Märklin Digital. Para saber cómo, consulte a un distribuidor especializado de Märklin.



Stimatissimi clienti,

noi ci rallegriamo del fatto che Voi abbiate preso la decisione per un prodotto proveniente dalla casa Märklin. Con la sua storia della ditta di oltre 150 anni Märklin testimonia nuovamente ogni giorno che ciascun singolo prodotto rappresenta tradizione, qualità, innovazione tecnologica ed una posizione di guida del mercato coronata da successo. Voi potete vedere che numerosi argomenti parlano a favore di Märklin.

Noi Vi auguriamo buon divertimento e gioia con il Vostro nuovo prodotto Märklin, che abbiamo realizzato per Voi con la più grande accuratezza e passione.

Qualora Voi abbiate suggerimenti ed idee, noi siamo lieti di restare a Vostra disposizione in qualsiasi momento.

Il Vostro Märklin-Team

1. Impiego commisurato alla destinazione

Questo prodotto costituisce una ferrovia in miniatura per bambini a partire dai 6 anni nello scartamento HO (scala 1:87).

- Tale treno può venire messo in funzione su impianti di ferrovia in miniatura, i quali siano equipaggiati con il binario C Märklin (si veda il contenuto della confezione).
- Tale treno può venire messo in funzione su impianti di ferrovia in miniatura, i quali siano equipaggiati con il binario K Märklin.

2. Avvertenze per la sicurezza

Leggete assolutamente le seguenti avvertenze di sicurezza prima del primo utilizzo di un prodotto Märklin.


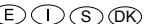


- **Gli alimentatori "switching" da rete per giocattoli non sono adatti affinché vengano utilizzati come oggetti di gioco. Tale utilizzo deve avvenire sotto costante sorveglianza dei genitori.**
- **Vogliate assolutamente precisare ai Vostri bambini questo fatto, di impiegare l'alimentatore "switching" da rete soltanto in modo corrispondente alla sua destinazione.**
- **Vogliate assolutamente mettere in guardia i Vostri bambini sui pericoli delle rete elettrica domestica.**

- **Esaminate visivamente ad intervalli regolari contro i danneggiamenti (a seconda della rispettiva frequenza dell'esercizio di gioco), come minimo 1 x per settimana, l'alimentatore "switching" da rete ed i suoi cavi di collegamento in condizione di sezionamento dalla rete elettrica domestica. In caso del più minuscolo sospetto di un danneggiamento l'alimentatore "switching" da rete deve venire nuovamente impiegato soltanto dopo la riparazione tramite il Servizio Riparazioni Märklin.**
- L'alimentatore "switching" da rete deve venire collegato soltanto ad una presa di rete elettrica con la tensione di rete specificata sulla targhetta dei dati dell'alimentatore "switching" da rete.
- Tale alimentatore "switching" da rete è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambienti asciutti.
- Tale alimentatore "switching" da rete non è affatto un giocattolo. Esso serve all'alimentazione di corrente dell'impianto di ferrovia in miniatura.
- Durante il trasporto dell'alimentatore "switching" da rete questo non deve mai venire sostenuto dal conduttore di rete oppure dal cavo di collegamento.
- Tale prodotto deve venire impiegato soltanto in ambienti chiusi.
- Non immagazzinate tale prodotto sotto un irraggiamento solare diretto, forti oscillazioni di temperatura oppure elevata umidità dell'aria.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- **AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni. Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi. Pericolo di asfissia, poiché le parti piccole e spezzabili potrebbero essere ingerite.
- **ATTENZIONE!** Qualora avvenga un difetto in un rotabile del treno, tale rotabile danneggiato non deve più venire ulteriormente utilizzato.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

2.1 Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- Deve essere impiegato solamente l'accluso alimentatore "switching" da rete 66361.
- Manutenzione, tenuta in efficienza e riparazioni possono venire eseguite soltanto da parte di adulti.
- La locomotiva deve venire impiegata nell'esercizio del gioco soltanto con il mantello montato.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contattare il rivenditore Märklin.

3. Corredo di fornitura

- Treno a 4 elementi
- 12 binari C curvi 24130
- 4 binari C da 172 mm 24172
- 4 binari C da 188 mm 24188
- 1 Scatola di connessione Digital 60116
- 1 alimentatore "switching" 66361
- 1 Mobile Station 60657
- 1 Istruzioni di impiego 
- 1 Istruzioni di impiego 
- 1 Istruzioni di impiego Mobile Station 
- 1 Istruzioni di impiego Mobile Station 
- 1 Istruzioni di impiego alimentatore "switching"
- 1 Opuscolo Come incominciare
- 1 Certificato di garanzia

4. Dati Tecnici

Alimentatore "switching" da rete:

ingresso 230 V AC,
uscita 18 V DC, 36 VA

Alimentazione treno: max 22 V

Tensione di alimentazione del treno: max 13 VA

Scartamento H0 (scala 1:87)

4.1 Protección contra sobrecarga

Una protezione incorporata dal sovraccarico protegge l'alimentatore "switching" da rete e la scatola di connessione Digital contro i danni in caso di sovraccarico oppure corto circuito. Le locomotive rimangono tutte ferme (si veda il punto 10).

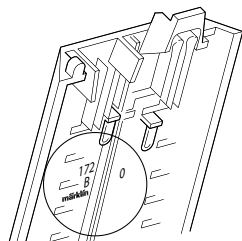
5. Avvertenze per la prima messa in esercizio

- L'alimentatore "switching" da rete non deve ancora venire innestato nella presa.
- Montare l'impianto in conformità al punto 6.

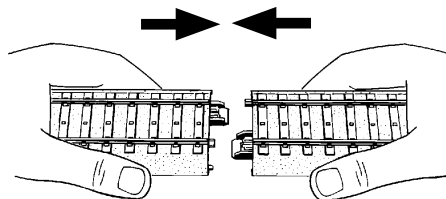
6. Preparativi

6.1 Montaggio e connessione dei binari

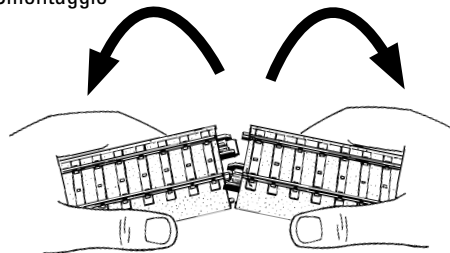
Durante il montaggio si presti attenzione ai numeri dei binari e alla loro sequenza! Tale numero si trova sul lato inferiore del binario.



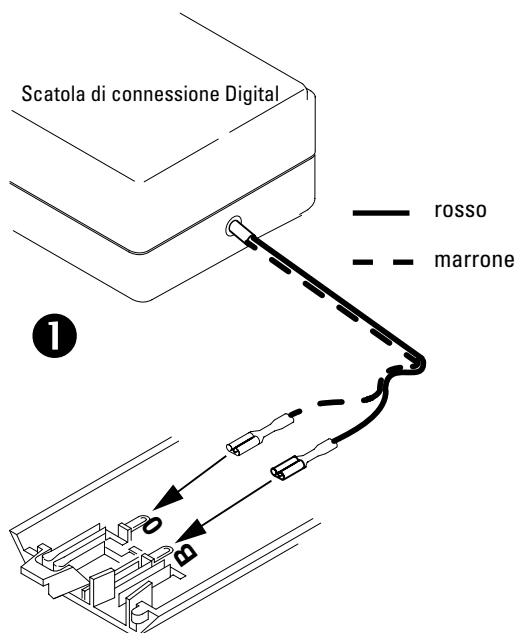
Innesto dei binari



Smontaggio



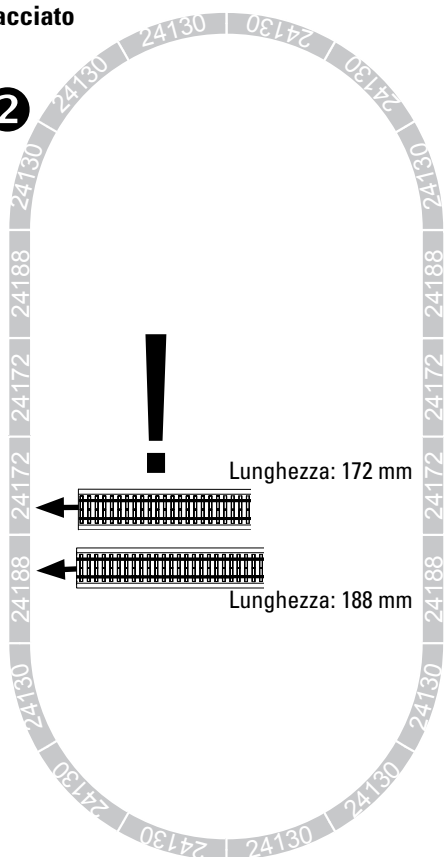
Innestare la scatola di connessione Digital su un binario a piacere in conformità allo schizzo.



Dopo che la scatola di connessione Digital è collegata, i binari vengono collegati tra loro in modo corrispondente allo schizzo successivo.

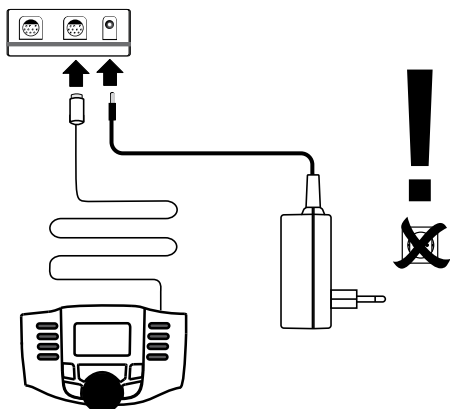
Tracciato

2

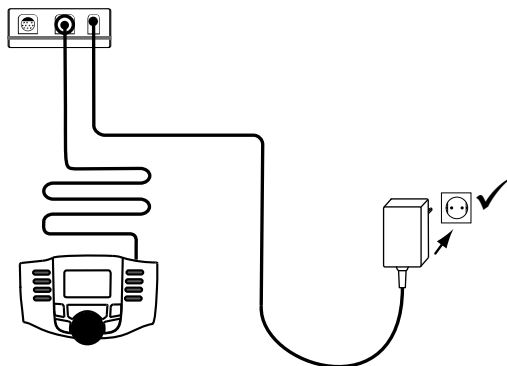


Vogliate collegare la Mobile Station e l'alimentatore "switching" da rete alla scatola di connessione Digital.

3



Quando la Mobile Station e l'alimentatore "switching" da rete sono collegati alla scatola di connessione Digital, l'alimentatore "switching" da rete può venire collegato alla presa da innesto della rete elettrica domestica.



Nel fare questo, vogliate prestare attenzione affinché i lavori all'impianto di binari vengano sempre eseguiti in condizioni esenti da corrente.

7. Azionamento

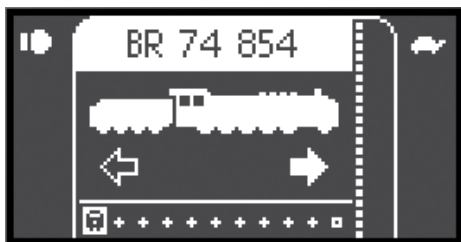
Sulla Vostra Mobile Station Voi trovate le seguenti indicazioni.



Collocate la Vostra locomotiva sul binario, dopodiché vogliate premere sul tasto Stop per dare la via libera all'impianto di binari. Dopo un breve intervallo appare mfx sul visore e lampeggia. In questo modo viene mostrato che la locomotiva viene riconosciuta ed i suoi dati acquisiti.



Quando questo procedimento è concluso con successo, la locomotiva viene memorizzata nella prima locazione libera con nome, funzioni e con il simbolo.



Adesso la locomotiva è pronta per la marcia.



7.1 Comando di una locomotiva

Mediante rotazione sul regolatore di marcia la locomotiva viene accelerata, la rotazione diretta in senso contrario sul regolatore di marcia frena la locomotiva.

Commutazione della direzione di marcia tramite pressione del regolatore di marcia con la locomotiva ferma.

Arresto di emergenza mediante una pressione del tasto „Stop“.

Se si premono i tasti accanto ad un simbolo di funzione, questa funzione viene attivata o rispettivamente disattivata.

Avvertenza: se viene selezionata una nuova locomotiva e la Mobile Station si trova su una posizione di velocità qualsivoglia, allora la locomotiva appena deselezionata continua a marciare con questa velocità impostata per ultima. Solamente dopo una rinnovata selezione di questa locomotiva, può venire nuovamente comandata tale locomotiva.

Nelle istruzioni accluse alla Mobile Station potete trovare un'esauriente descrizione riguardo alle possibilità ed all'azionamento di tale apparato.

8. Caratteristiche della locomotiva

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- **Tecnologia Mfx** per Mobile Station / Central Station. Nome di fabbrica: **BR 74 854**
- Per il funzionamento con altri apparati di comando tale locomotiva è impostata sull'indirizzo 78.
- Svariate funzionalità commutabili.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura (ABV), velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.

8.1 Funzioni commutabili

Il Mobile Station può attivare 16 funzioni digitali della locomotiva.

	f0 - f3 f4 - f7
Funzioni commutabili	
Illuminazione di testa, accesa/spenta	Funktion 0
ABV, spenta/accesa	Funktion 4

9. Avvertenze per il funzionamento

Esercizio 2 treni

- **Deve venire utilizzato soltanto un alimentatore "switching" da rete ed una sola scatola di connessione Digital.**

L'accluso alimentatore "switching" da rete è sufficiente per l'alimentazione di 2 treni al max.

Con la Mobile Station si può selezionare la locomotiva da comandare di volta in volta.

10. Difetti nel funzionamento

- Se il treno non marcia, vogliate verificare se i collegamenti sono connessi in conformità al punto 6.
- Verificate se sull'impianto sussiste un corto circuito, un sovraccarico oppure un rotabile è sviato dal binario. Eliminate il corto circuito o rispettivamente il sovraccarico mediante riduzione degli utilizzatori di corrente (locomotive,

carrozze illuminate ecc.), collocate nuovamente sulle rotaie il rotabile sviato.

- Qualora sia danneggiata la locomotiva, non si utilizzi più tale locomotiva. Qualora sia danneggiato un altro rotabile, si escluda questo dal treno e non lo si usi più.

11. Pulizia e manutenzione

- Vogliate controllare se sugli assi si trovano capelli oppure sporcizia ed eliminate dagli assi questi contaminanti se necessario con l'aiuto di una pinzetta.
- Il treno può venire pulito con un panno asciutto esente da lanugine.
- Ulteriori avvertenze di manutenzione potete trovarle sotto il Punto 15.

12. Smaltimento



Avvertenze per la protezione ambientale: I prodotti che sono contraddistinti con il bidone della spazzatura cancellato alla fine della loro durata di vita non possono venire eliminati mediante i normali rifiuti domestici, bensì devono essere conferiti ad un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo su tale prodotto, le istruzioni di impiego oppure la confezione dà avviso riguardo a ciò. I materiali costituenti sono riutilizzabili in conformità al loro contrassegno. Con il riutilizzo, la valorizzazione delle sostanze oppure altre forme di valorizzazione delle vecchie apparecchiature Voi fornite un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Vi preghiamo di richiedere i punti di smaltimento autorizzati presso la Vostra amministrazione municipale.

Per maggiori informazioni:

www.maerklin.com/en/imprint.html

13. Simboli e significato



Indica la conformità a tutti i fondamentali requisiti di sicurezza e di sanità.



Trasformatore per giocattoli



Tensione nominale

14. Garanzia

Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.

- Per riparazioni Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specialista Märklin oppure

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: + 49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

Märklin Start up può venire ampliato e trasformato con Märklin H0 oppure Märklin Digital. FateVi consigliare a questo proposito da un rivenditore specialista Märklin.

Bästa kund!

Det gläder oss att Ni valt att införskaffa en produkt ur Märklins breda, högkvalitativa sortiment. Märklins över 150-åriga historia borgar för att varje enskild produkt tillverkas med den kvalitet och de förstklassiga tekniska prestanda som i alla tider utmärkt Märklins marknadsledande produktion. Det finns som synes många argument som talar för Märklin.

Vi önskar Er lycka till med och hoppas Ni får mycken glädje av Er nya Märklin-produkt, som är tillverkad med största noggrannhet och passion för teknik.

Har Ni förslag och idéer, så står vi alltid till Ert förfogande.

Ert Märklin-team

1. Produktens användningsområde

Denna produkt är en modelljärnväg med spårvidd H0 (skala 1:87), avsedd för barn från 6 år.

- Tåget kan köras på modelljärnvägar utrustade med C-skenor (se förpackningsinnehåll).
- Tåget kan köras på Märklins H0 K-skenor.

2. Säkerhetsföreskrifter

Följande säkerhetsföreskrifterna måste ovillkorligen läsas igenom innan denna Märklinprodukt används för första gången.

Delar för anslutning till starkström/hushållsström avsedda för leksakernas drivning får aldrig användas som leksaker.

Användning av elkomponenter för starkström måste alltid övervakas av vuxna personer, t.ex. föräldrar.

- Man måste förklara för barnen att elkomponenter för anslutning till starkström aldrig får användas till annat än vad de är avsedda för.
- Man måste förklara riskerna med hushållsströmmen för barnen.
- Koppla bort nätenheten från hushålls-elen och kontrollera med jämna mellanrum den urkoppade nätenheten och anslutningskabeln, minst en gång per vecka, så att inga synbara skador uppstått. Vid minsta misstanke att någon skada uppstått, på nätenheten eller dess kabel, får nätenheten ej användas förrän skadan åtgärdats av Märklins reparatörsservice (Märklin-Reparatur-Service).
- Nätenhetens stickkontakt får endast anslutas

till hushålls-elen elurtag om elurtaget är märkt med och ger samma elspänning som anges på nätenheten.

- Nätenheten får endast användas i helt torra rum och utrymmen.
- Nätenheten är ingen leksak. Den får endast användas som strömförsörjare till modelljärnvägen.
- Vid transport eller förflyttning av nätenheten får denna aldrig lyftas eller bäras genom att man håller/lyfter den i anslutningskabeln.
- Produkten får endast användas inomhus i slutna rum.
- Förvara inte produkten i direkt solsken, på platser med häftiga temperaturväxlingar och/eller med hög luftfuktighet.
- Loket får endast anslutas till en enda strömkälla.
- **WARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar. Kvävningsrisk på grund av smådelar som kann lossna.
- **WARNING!** Uppkommer en skada på ett lok eller annat fordon, får det skadade loket/fordonet inte användas mer.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

2.1 Observera: Viktigt

- Bruksanvisningen är en del av denna produkt och måste därför sparas och alltid medfölja produkten vid ett eventuellt ägarbyte.
- Endast den bifogade nätenheten 66361 får användas
- Underhåll, skötsel och reparationer får endast göras genom vuxna personers försorg.
- Loket får endast köras med monterad kåpa/kaross.
- För reparationer samt för införskaffande av reservdelar vänder man sig till sin auktoriserade Märklin-handlare.

3. Satsens innehåll

Tåg bestående av 4 delar.

12 Böjda C-skenor 24130





4 Raka C-skenor 172 mm 24172





4 Raka C-skenor 188 mm 24188

1 Digital anslutningsbox 60116

1 Nätenhet 66361

1 Mobile Station 60657

1 Bruksanvisning    

1 Bruksanvisning    

1 Bruksanvisning Mobile Station  

- 1 Bruksanvisning Mobile Station (F) (NL)
- 1 Bruksanvisning Nätenhet
- 1 Instruktionsbroschyr
- 1 Garantisedel

4. Tekniska data

Nätenhet: Ingång 230V AC,
 Uttag: 18V DC/36VA

Strömförsörjning till tåget: max. 22 V
 Effektförbrukning av tåget max. 13VA
 Spårvidd H0 (Skala 1:87)

4.1 Överbelastning

En inbyggd överbelastningssäkring skyddar nätenheten och den digitala anslutningsboxen från att skadas vid överbelastning eller kortslutning. Alla loken stannar då (Se punkt 10).

5. Anvisningar betr. användning för första gången

- Nätenheten får ännu inte anslutas till hushållselen eller stickas in i väggkontakten.
- Anläggningen skall byggas upp och sättas samman enligt punkt 6.

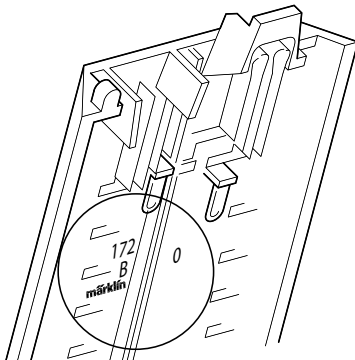
6. Förberedelser

6.1 Spåranslutning och anläggningsbygger

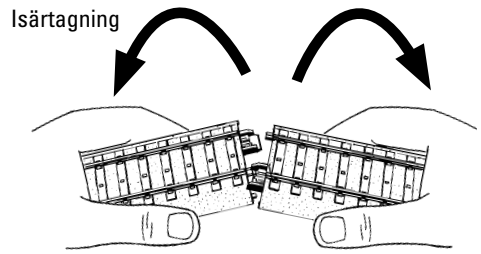
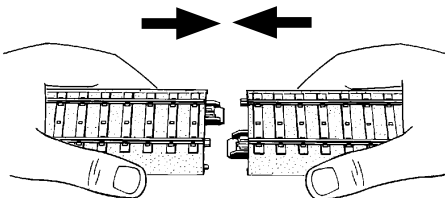
Vid uppbyggnad av anläggningen:

Beakta skenornas numrering och ordningsföljd!

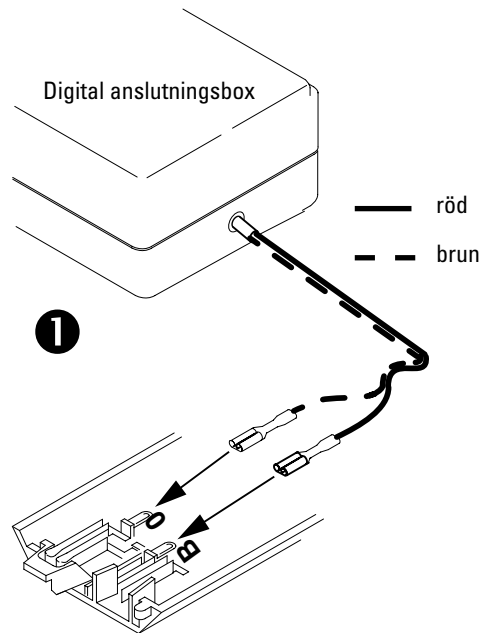
Skenans nummer återfinns på rälsens undersida.



Sammansättning av skenorna



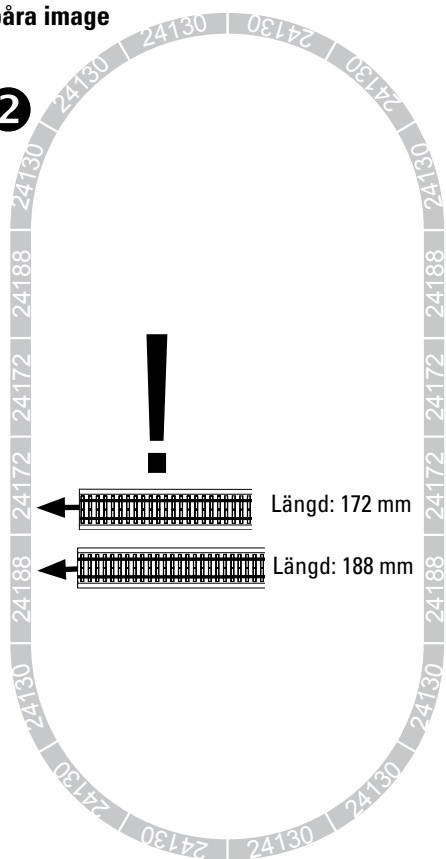
Den digitala anslutningsboxen kan kopplas in på den önskade skenan, se skissen.



Efter att man anslutit den digitala anslutningsboxen till rälsens sätter man samman övriga skenor, så som visas på nedanstående skiss.

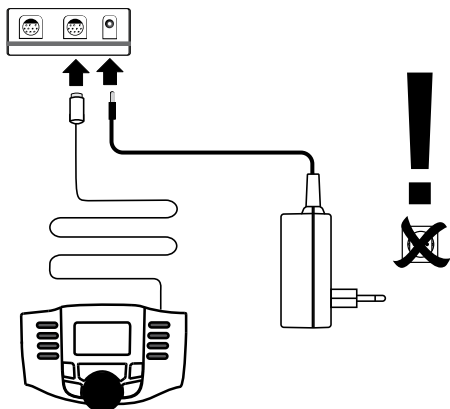
Spåra image

2

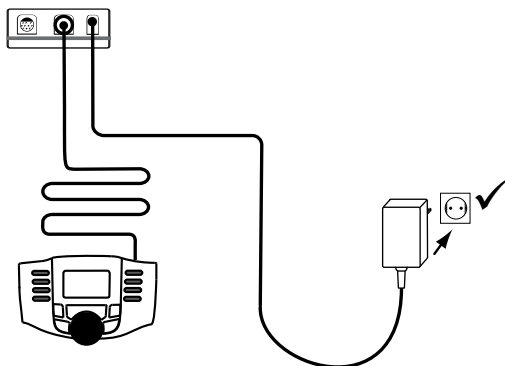


Anslut din Mobile Station och nätenheten till den digitala anslutningsboxen.

3



Är nu Mobile Station och nätenheten anslutna till den digitala anslutningsboxen, så kan man ansluta nätenheten till hushållselen.



OBSERVERA att allt arbete med rälsen och modelljärnvägen endast får göras med strömmen avbruten.

7. Idrifttagning

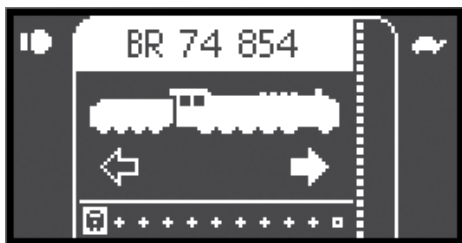
Du ser följande bild på din Mobile Station.



Ställ loket på spåret, tryck därefter på stoppknappen och vänta. Efter en liten stund syns den blinkande texten „mfx” på displayen. Detta visar att loket anslutits och att lokets data läses in.



Lyckas inläsningen skrivs loket in på första lediga plats med namn, funktioner och symbol.



Nu är loket körklart.



7.1 Körning av loket

Genom att vrida på körkontrollens knapp medurs ökar man lokets hastighet. Vrider man körkontrollens knapp moturs bromsas loket in.

När loket står stilla ändrar man lokets körriktning genom att trycka på körkontrollens knapp.

Nödstopp erhålls genom att man trycker på "Stop"-knappen. Trycker man på en knapp med funktionsymbol kopplas denna funktion på eller av.

OBSERVERA: Väljs ett nytt lok och Mobile Station är inställd på en viss hastighet, så kör det nyvalda loket iväg med den på körkontrollen senast inställda hastigheten. Först efter att på nytt ha valt det aktuella loket kan lokets hastighet ändras.

I bruksanvisningen som medföljer Mobile Station finns en utförlig beskrivning om körkontrollens funktioner och hur man använder den.

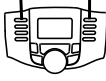
8. Lokets egenskaper

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- **Mfx-teknologi** för Mobile Station / Central Station. Namn från tillverkaren: **BR 74 854**
- För körning med andra typer av körkontroller ställs loket in på adress 78.
- Olika inställbara funktioner.

- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/bromsfördröjning (ABV), toppfart): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningens beroende frontbelysning.
- Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.

8.1 Manövrera en funktion

Mobile Station kan utlösa upp till 16 digitala lokfunktioner.

	f0 - f3 f4 - f7
Ställbara funktioner	
Frontstrålkastare, till/från	Funktion 0
ABV, från/till	Funktion 4

9. Drifthanvisningar

Körning med 2 tåg

ENDAST en enda nätenhet och en enda digital anslutningsbox får användas till anläggningen!

Den medföljande nätenhet räcker som strömförsörjning till maximalt 2 tåg.

Med Mobile Station kan man välja vilket lok som ska styras.

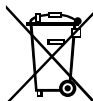
10. Funktionsstörningar

- Om tåget inte fungerar: Kontrollera att anslutningskablarna till rälsen är korrekt anslutna, se punkt 6.
- Kontrollera om någon form av kortslutning eller överbelastning på anläggningen föreligger. Detta kan t.ex. bero på ett urspårat lok eller vagn. Åtgärda kortslutningen genom att ställa tillbaka det urspårade loket/vagnen på rälsen - eller om det är en överbelastning: Prova med att minska antalet strömförbrukare (lok, vagnar med belysning etc.) på anläggningen.
- Är loket skadat får loket inte längre användas. Är en vagn skadad eller annat fordon skadat avlägnas detta från tåget och får ej användas mer.

11. Rengöring och underhåll

- Kontrollera hjulaxlarna så att inte smuts, hårstrån, damm eller annat belastar hjul och hjulaxlar. Hjul och hjulaxlar rensas enklast med en pincett.
- Tåget kan torkas av med en torr, luddfri duk.
- Ytterligare information om skötsel och underhåll återfinns under Punkt 15.

12. Hantering som avfall



Tänk på miljön: Produkter markerade med den överkorsade soptunnan får efter att de förbrukats inte kastas tillsammans med vanliga hushållssopor.

De måste lämnas till en återvinningssentral för elavfall och elektronik. Symbolen återfinns på själva produkten, på förpackningen eller i bruksanvisningen. Materialet i de markerade produkterna är återvinningsbart. Genom att lämna dem till återvinning lämnar vi alla ett viktigt bidrag till skyddet och bevarandet av vår egen miljö. Du kan vända Dig till de miljöansvariga på Din hemkommun för vidare upplysningar om närmsta återvinningssentral.

Mer information:

www.maerklin.com/en/imprint.html

13. Symboler och vad de betyder



Visar produkternas alla egenskaper ur säkerhetssynpunkt och alla hälsorisker vid användandet.



Transformatordriven leksak



Nominell spänning

14. Garanti

Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.

- För reparationer vänder man sig till sin Märklin-fackhandel eller till

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
TYSKLAND
Tel: 0049 7161 608 222
email: Service@maerklin.de

Märklin Start up kan byggas ut och kompletteras med Märklin H0 och Märklin Digital. Enklast är att fråga en kunnig Märklin-fackhandlare till råds.



Højtærede kunde,

Vi er glade for, at du har besluttet dig for et produkt fra Märklin. Med sin over 150årige firmahistorie beviser Märklin hver dag på ny, at hvert enkelt produkt står for tradition, kvalitet, tekniske innovationer og en succesfuld ledende position på markedet. Du ser, at mange argumenter taler for Märklin.

Vi ønsker dig god fornøjelse og megen glæde med dit nye Märklin-produkt, som vi har fremstillet til dig med den største omhu og lidenskab.

Hvis du har forslag og ideer, står vi gerne og altid til din rådighed.

Dit Märklin-Team

1. Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er en modeljernbane til børn fra 6 år og opefter med sporbredden HO (målestok 1:87).

- Toget kan benyttes på modelbaneanlæg, som er udstyret med Märklin C-spor (se pakkens indhold).
- Toget kan benyttes på modelbaneanlæg, som er udstyret med Märklin K-spor.

2. Sikkerhedsanvisninger

Læs ubetinget følgende sikkerhedsbemærkninger før Märklin-produktet anvendes for første gang.

- **Strømforsyninger til legetøj er ikke egnet at blive anvendt som legetøj. Anvendelsen skal hele tiden ske under forældrenes opsyn.**
- **Gør ubetinget børnene opmærksom på, at strømforsyningen må bruges efter hensigten.**
- **Gør ubetinget børnene opmærksomme på farerne ved lysnettet.**
- **Se regelmæssigt (alt efter hvor hyppigt legetøjet anvendes), mindst 1 x om ugen, i afbrudt tilstand efter, om strømforsyningen og tilslutningsledningen til lysnettet er beskadiget. Ved den mindste mistanke om beskadigelse må strømforsyningen først anvendes igen, når den er blevet grundigt repareret af Märklins reparationservice.**
- Strømforsyningen må kun tilsluttes en stikkontakt, der har den netspænding, der er angivet på strømforsyningens typeskilt.
- Strømforsyningen er udelukkende beregnet til brug i tørre rum.
- Strømforsyningen er ikke noget legetøj. Den anvendes til at forsyne en modeltogbane med-

strøm.

- Ved transport af strømforsyningen, må denne aldrig holdes i tilslutningskablet.
- Produktet må kun anvendes indendørs.
- Opbevar ikke produktet i direkte sollys, ved stærke temperaturudsving eller ved høj luftfugtighed.
- Lokomotivet må kun forsynes fra én kraftkilde.
- **BEMÆRK!** Ikke egnet til børn under 3 år. Skarpe kanter og spidser pga. funktionen. Kvælningsfare pga. små dele, der kan brække af og sluges.
- **BEMÆRK!** Skulle der opstå en skade på et af togets led, må det beskadigede led ikke anvendes mere.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

2.1 Vigtige bemærkninger

- Brugsanvisningen er en del af produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Må kun anvendes med den medfølgende kontaktstrømforsyning 66361.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.
- Lokomotivet må i legedrift kun benyttes med påsat hus.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.

3. Leverancens omfang:

Tog 4-delt

12 buede C-spor 24130

4 lige C-spor 172 mm 24172

4 lige C-spor 188 mm 24188

1 Digital tilslutningsboks 60116

1 strømforsyning 66361

1 Mobile Station 60657

1 Brugsanvisning (D GB F NL)

1 Brugsanvisning (E I S DK)

1 Brugsanvisning Mobile Station (D GB)

1 Brugsanvisning Mobile Station (F NL)

1 Brugsanvisning strømforsyning

1 Brochure Påstigning

1 Garantibevis

4. Tekniske data

Strømforsyning fra DC-DC-omformere:
Indgang 230V AC
udgang 18V DC/36 VA

Strømforsyning af tog: max. 22 V
Strømforsyning af toget max. 13VA
Echelle H0 (1/87)

4.1 Überbelastningsskydd

En integreret overbelastningssikring beskytter omformeren og den digitale tilslutningsboks mod skader i tilfælde af overbelastning eller kortslutning. Lokomotiverne bliver alle stående (se punkt 10).

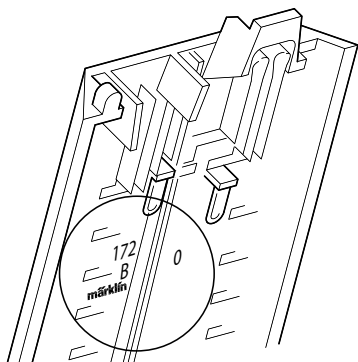
5. Når toget bruges for første gang

- Strømforsyningen til lysnettet må ikke sættes i stikkontakten endnu.
- Montér anlægget jfr. punkt 6.

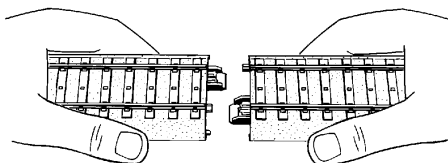
6. Forberedelser

6.1 Tilslutning af spor og montage

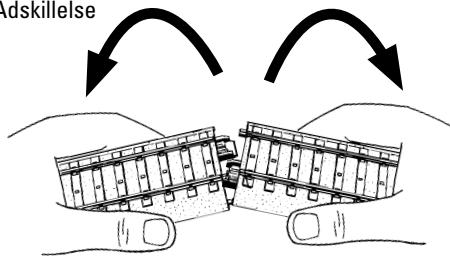
Vær ved opbygning opmærksom på skinnernes numre og rækkefølge! Nummeret befinder sig på undersiden af skinnen.



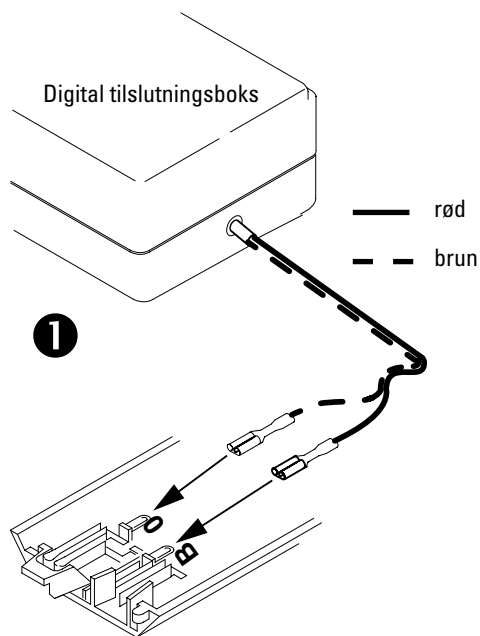
Sammensætning



Adskillelse

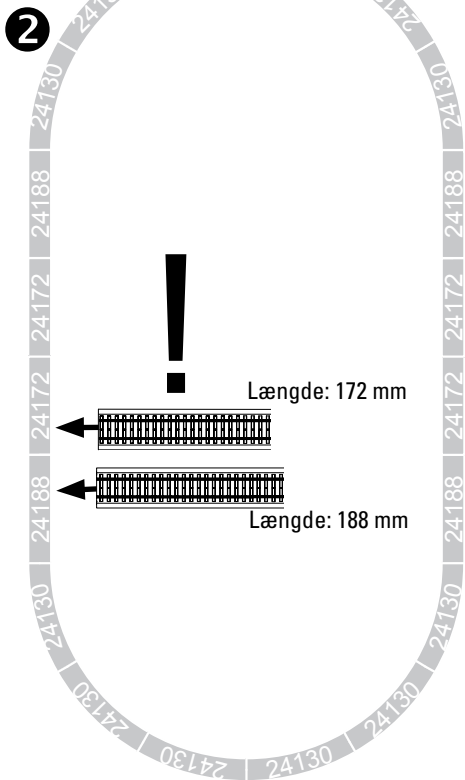


Tilslut den digitale tilslutningsboks til en valgfri skinne iht. skitsen.



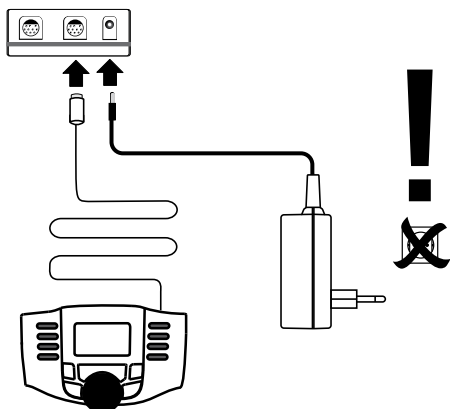
Efter tilslutning af den digitale tilslutningsboks, sættes skinnerne sammen iht. følgende skitse.

Spor layout

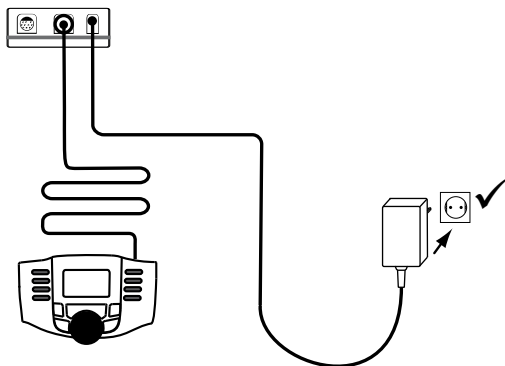


Forbind den mobile station og omformeren med den digitale tilslutningsboks.

3



Når den mobile station og omformeren er tilsluttet den digitale tilslutningsboks, kan omformeren tilsluttes strømnettets stikdåse.



Husk, at opgaver på skinneanlægget altid skal gennemføres i strømløs tilstand.

7. Idriftsættelse

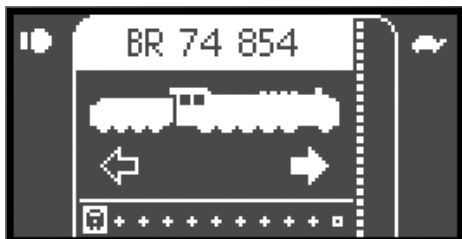
Den mobile station viser følgende.



Stil lokomotivet på skinnerne, tryk derefter på knappen stop, for at frigive skinneanlægget. Efter kort tid vises mfx på displayet og blinker. Dermed vises, at lokomotivet er blevet genkendt og at dataene indlæses.



Efter vellykket afslutning af denne proces, gemmes lokomotivet på den første fri plads med navn, funktioner og symbol.



Lokomotivet er nu klar til kørsel.



7.1 Styring af lokomotivet

Lokomotivet accelererer ved at dreje på kørselsregulatoren, modsat bevægelse bremser lokomotivet. Lokomotivets kørselsretning kan ændres ved at trykke på regulatoren mens lokomotivet står stille. Nødstop foretages ved at trykke på "Stop".

Trykkes knappen ved siden af funktionssymbolet, aktiveres/deaktiveres den pågældende funktion.

Bemærk: Vælges et nyt lokomotiv og er den mobile station indstillet på en valgfri hastighedsposition, kører det netop valgte lokomotiv videre med den sidst indstillede hastighed. Lokomotivet kan først styres efter gentaget valg af dette lokomotiv.

I vedlagte vejledning til den mobile station findes en udførlig beskrivelse af muligheder og betjening af enheden.

8. Lokomotivets egenskaber

- Registrering af driftsarten: automatisk.
- **Mfx-teknologi** til Mobile Station / Central Station.
Navn af fabrik: **BR 74 854**
- Til drift med andre styringsenheder er lokomotivet indstillet på adresse 78.
- Diverse styrbare funktioner.

- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/bremseforsinkelse (ABV), maksimalhastighed): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretningsafhængig frontbelysning.
- I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.

8.1 Skifte funktion

Mobile Station kan udløse 16 digitale funktioner på lokomotiverne.

	f0 - f3 f4 - f7
Styrbare funktioner	
Frontbelysning, til/fra	Funktion 0
ABV, fra/til	Funktion 4

9. Driftsanvisninger

Drift med 2 tog

Der må kun anvendes en omformer og en digital tilslutningsboks.

Den medfølgende kontaktstrømforsyning er tilstrækkelig til drift af maks. 2 tog.

Med den mobile station er det muligt at det valgfrie lokomotiv, der ska styres.

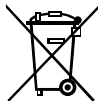
10. Funktionsforstyrrelser

- Hvis toget ikke kører, check så, om stikkene er tilsluttet jfr. punkt 6.
- Check om der foreligger en kortslutning, en overbelastning på anlægget eller om et køretøj er afsporet. Fjern kortslutningen hhv. overbelastningen ved reduktion af strømforbrugerne (lokomotiver, belyste vogne etc.), sæt det afsporede køretøj tilbage på skinnerne.
- Hvis lokomotivet er beskadiget, må lokomotivet ikke længere benyttes. Hvis et andet af togets led er beskadiget, fjernes dette led fra toget og anvendes ikke mere.

11. Rengøring og vedligeholdelse

- Kontroller om der er kommet hår eller snavs på akslerne og fjern i givet fald med en pincet dette snavs fra akslerne.
- Toget kan tørres af med en tør, frugfri klud.
- Yderligere plejainformationer findes under punkt 15.

12. Bortskafning



Anvisninger til miljøbeskyttelse:

Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsspand, må ved afslutningen af deres levetid ikke bortskaffes sammen med det normale

husholdningsaffald, men skal afleveres ved et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen gør opmærksom herpå. Materialerne kan genbruges jævnfør deres mærkning. Med genbrug af materialet og andre former for genbrug af brugte apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vort miljø. Spørg hos din kommune, hvor du finder det rigtige indsamlingssted.

Yderligere informationer:

www.maerklin.com/en/imprint.html

13. Symboler og betydning



iviser overholdelsen af alle grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav.



Transformator legetøj



Tilladt spænding

14. Garanti

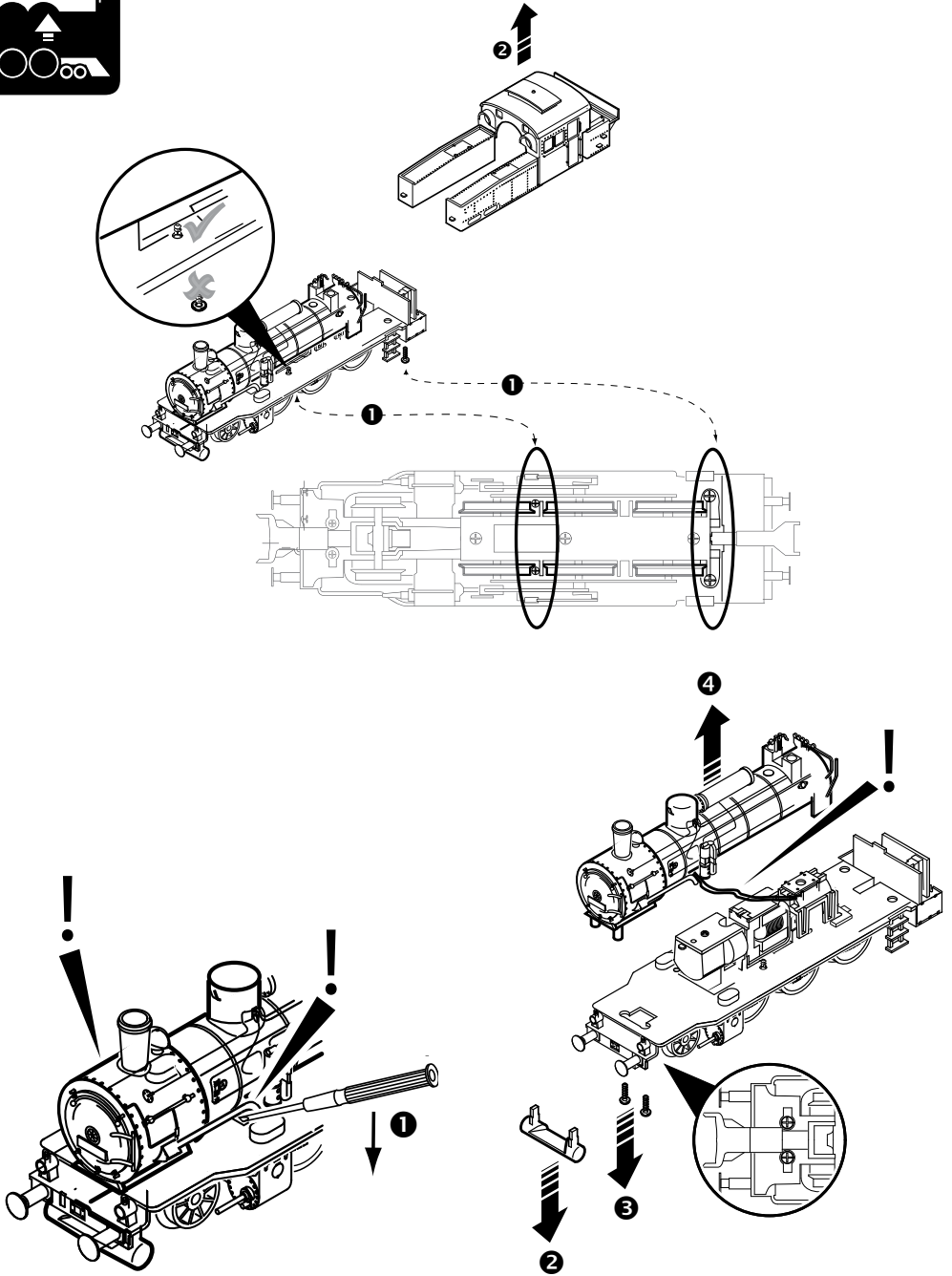
Garanti ifølge vedlagte garantibevis.

- I tilfælde af reparationer ret da henvendelse til din Märklin-forhandler eller til

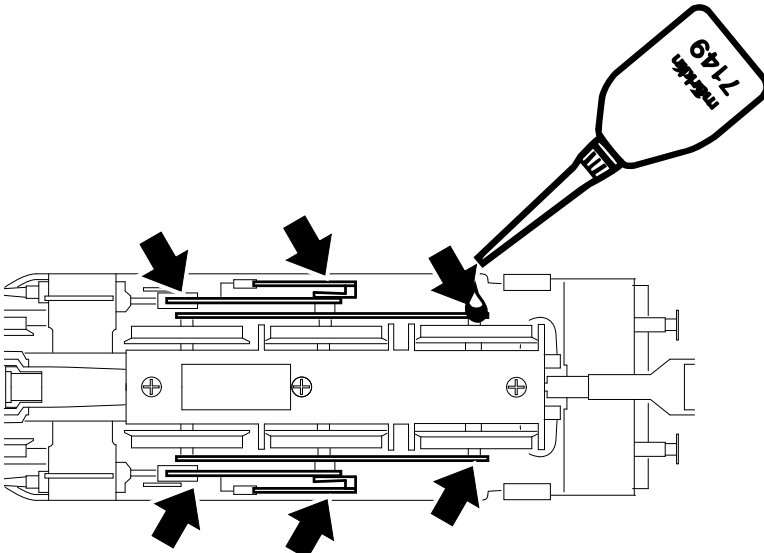
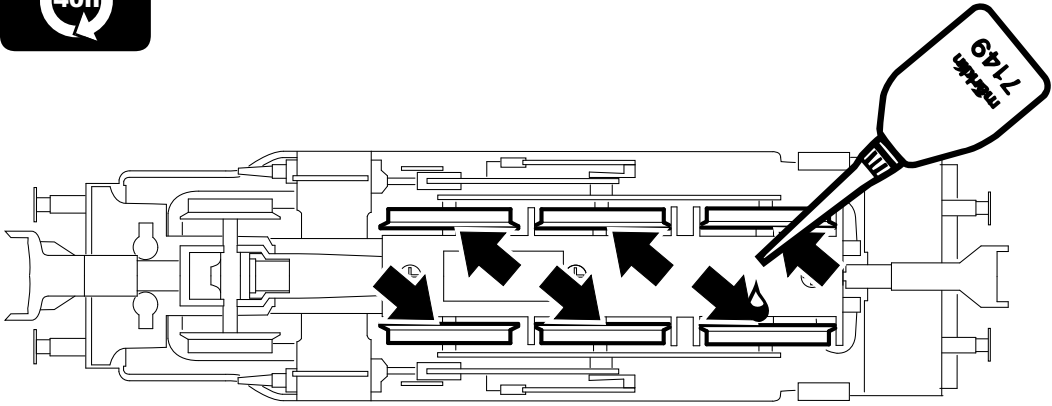
Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel:+49 7161 608 222
E-mail: Service@maerklin.de

Märklin Start up kann suppleres og udbygges med Märklin H0 eller Märklin Digital. Lad dig rådgive om det af en Märklin forhandler.

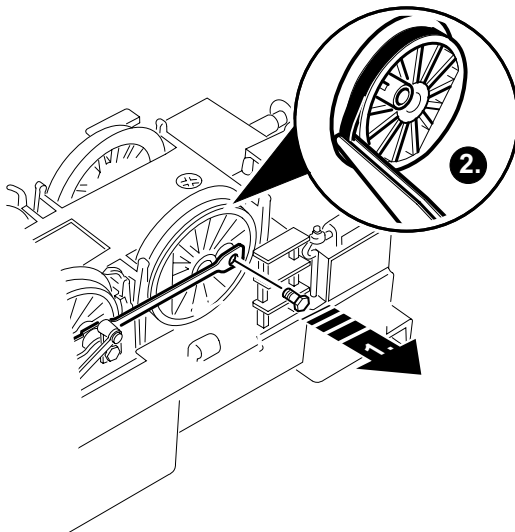
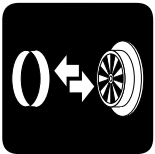
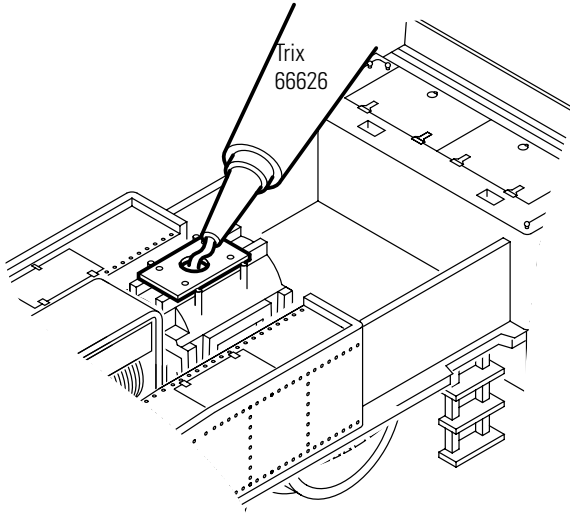
15.



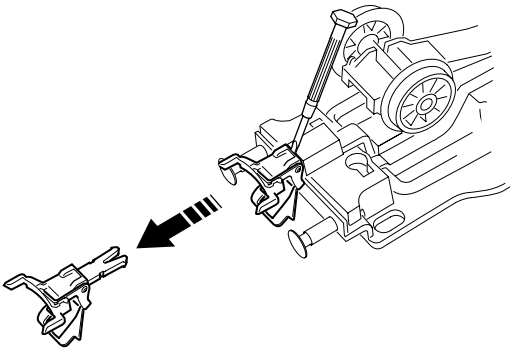
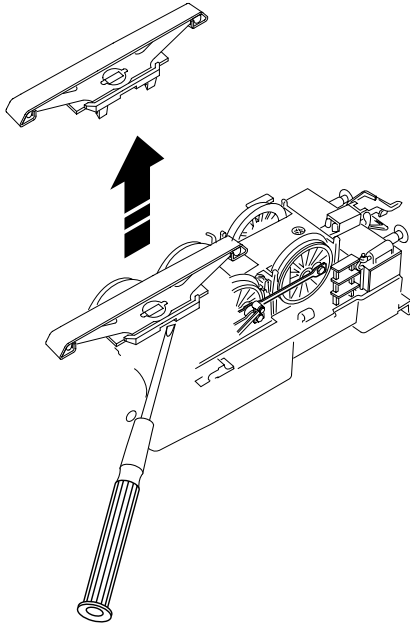
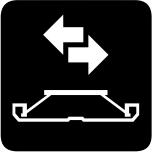
15.



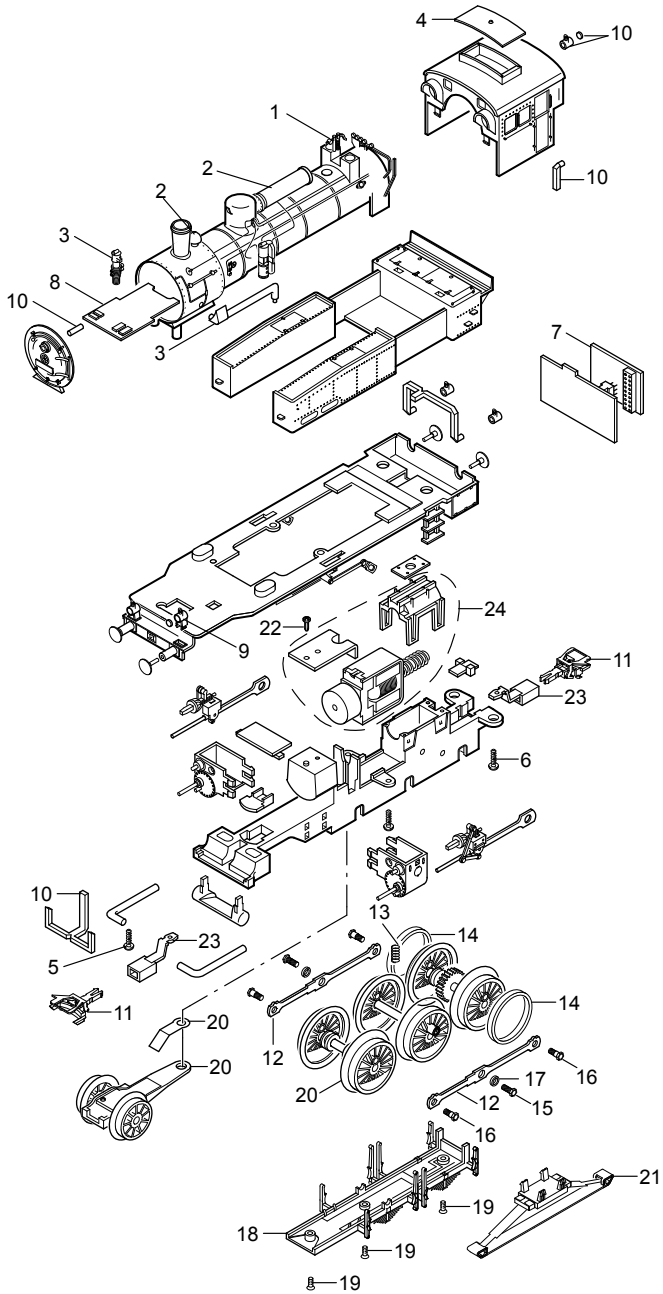
15.



15.



16.



I dettagli della raffigurazione possono differire dal modello.

Los detalles del despiece pueden no coincidir con el modelo en miniatura

Detaljer på ovanstående skiss kan avvika från modellen.

Detaljer i afbildningen kan avvige fra modellen.

16.

(E)

1	Cables y válvulas	E149 681
2	Cables, campan	E139 976
3	Bomba/grupos	E139 977
4	Techo superpuesto	E138 202
5	Tornillo	E138 196
6	Tornillo	E138 197
7	Decoder	262 528
8	Alumbrado de cabeza	E138 293
9	Farol	E179 313
10	Piezas de cristal	E264 124
11	Enganche	E701 630
12	Biela de acoplamiento	E181 461
13	Resorte	E138 230
14	Aro de adherencia	7 153
15	Tornillo con collar hexagonal	E129 450
16	Tornillo con collar hexagonal	E129 451
17	Anillo distanciador	E138 277
18	Simulacro de freno	E139 957
19	Tornillo	E138 238
20	Bastidor de avance	E147 078
21	Patín	E144 133
22	Tornillo	E137 988
23	Pivote de enganche	E182 439
24	Motor	E179 314

(I)

1	Condotti e valvole	E149 681
2	Condotti, campana	E139 976
3	Compressore/apparecchi	E139 977
4	Struttura superiore del tetto	E138 202
5	Vite	E138 196
6	Vite	E138 197
7	Decoder	262 528
8	Illuminazione di testa	E138 293
9	Fanale	E179 313
10	Componenti trasparenti	E264 124
11	Gancio	E701 630
12	Biella di accoppiamento	E181 461
13	Molla	E138 230
14	Cerchiatura di aderenza	7 153
15	Vite a testa esagonale	E129 450
16	Vite a testa esagonale	E129 451
17	Anello distanziale	E138 277
18	Apparato di frenatura	E139 957
19	Vite	E138 238
20	Carrello di guida	E147 078
21	Pattino	E144 133
22	Vite	E137 988
23	Timone di aggancio	E182 439
24	Motore	E179 314

Nota: Algunas piezas están disponibles solo sin o con otro color. Las piezas que no figuran aquí pueden repararse únicamente al realizar una reparación en el Servicio de reparación de Märklin.

Avvertenza: alcuni componenti vengono proposti soltanto senza o con una diversa colorazione. I componenti che non sono qui specificati possono venire riparati soltanto nel quadro di una riparazione nel Servizio Riparazioni Märklin.

16.

(S)

1	Ledningar och ventiler	E149 681
2	Ledningar, klocka	E139 976
3	Pump/aggreat	E139 977
4	Taköverbyggnad	E138 202
5	Skruv	E138 196
6	Skruv	E138 197
7	Dekoder	262 528
8	Frontstrålkastare	E138 293
9	Lykta	E179 313
10	Glaskropp	E264 124
11	Koppel	E701 630
12	Koppelstäng	E181 461
13	Fjäder	E138 230
14	Slirskydd	7 153
15	Sexkantskruv m. hals	E129 450
16	Sexkantskruv m. hals	E129 451
17	Distansring	E138 277
18	Bromsattrapp	E139 957
19	Skruv	E138 238
20	Löpaxel	E147 078
21	Släpsko	E144 133
22	Skruv	E137 988
23	Koppelficka	E182 439
24	Motor	E179 314

Observera: Vissa delar kan endast levereras olackerade eller i annan färgsättning.

Delar som inte finns med på skissen kan endast åtgärdas genom att överlåta reparationen till Märklin-Reparatur-Service.

(DK)

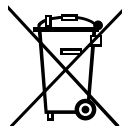
1	Ledninger og ventiler	E149 681
2	Ledninger, klokke	E139 976
3	Pumpe/aggreat	E139 977
4	Tagopsats	E138 202
5	Skruv	E138 196
6	Skruv	E138 197
7	Dekoder	262 528
8	Frontbelysning	E138 293
9	Lanterne	E179 313
10	Glasdele	E264 124
11	Kobling	E701 630
12	Koblingsstang	E181 461
13	Fjeder	E138 230
14	Trækdæk	7 153
15	Sekskant tapskrue	E129 450
16	Sekskant tapskrue	E129 451
17	Afstandsring	E138 277
18	Bremseattrap	E139 957
19	Skruv	E138 238
20	Forløbsramme	E147 078
21	Sliber	E144 133
22	Skruv	E137 988
23	Koblingstrækstang	E182 439
24	Motor	E179 314

Bemærkning: Enkelte dele tilbydes kun uden eller i en anden farve.

Dele, der ikke er opført her, kan kun repareres indenfor rammerne af en reparation i Märklin-Reparations-Service.

Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com

www.maerklin.com/en/imprint.html

272898/0216/Sc1Ef
Änderungen vorbehalten
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH